МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)**

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра педагогического образования

**Методические рекомендации для обучающихся по обеспечению дисциплины**

«Иностранный язык» для студентов всех направлений

заочное

Бузулук 2020

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Е.Н. Чернышова**  Методические рекомендации по обеспечению для обучающимся дисциплины» Иностранный язык» для студентов всех направлений: методические рекомендации / Е.Н. Чернышова; Бузулукский гуманитарно-технолог. ин-т (филиал) ОГУ. - Бузулук, 2020. – 66 с. |

Чернышова Е.Н. 2020

© БГТИ (филиал) ОГУ, 2020

**Пояснительная записка**

Настоящие методические рекомендации освещают виды и формы работы студентов по всем аспектам языка и содержат методические рекомендации по освоению иностранного языка: произношение и техника чтения, лексика, грамматика, текстовая деятельность, устная и письменная речь, использование учебной ­вспомогательной литературы. Содержание методических указаний носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы студентами очной, очно-заочной и заочной форм обучения при изучении иностранных языков.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения практической работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения иностранному языку, позволяющих решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты.

**Цель** освоения дисциплины**:** обучение будущих бакалавров коммуникативно-ориентированному владению иностранным языком в профессионально-значимых ситуациях межкультурного делового общения, а именно:

- обучение специальным речевым моделям, коррекции профессионального дискурса, реализации стратегии коммуникативного взаимодействия в каждой ситуации, направленной на достижение соглашения в решении практических задач;

- развитие необходимых, автоматизированных, речевых умений у студентов, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе в интеркультурных ситуациях (т.е. умение использовать лексические единицы, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания в различных сферах и ситуациях);

- создание благоприятных условий для автономного обучения, формирования умений самостоятельной работы с юридическими материалами на иностранном языке, для самосовершенствования (в частности, накопления и расширения словарного запаса), а также для развития умения применять разные виды чтения для извлечения информации из разных типов текстов, т.е. для обеспечения зрелости чтения.

**Задачи:**

- развить навыки восприятия и узнавания лексического материала в тексте или разговоре, определение лингвистических реалий в социальных сферах жизни;

- развить семантические и лингвистические навыки, позволяющих студенту вычленить необходимый языковой материал, оформить его и оперировать им как в устной, так и в письменной речи;

- овладеть устной и письменной речью в пределах изученной профессионально - ориентированной лексики;

- сформировать устойчивые навыки работы с текстом, развить умения выражать мысли на письме.

**1.2 Перечень компетенций формируемых в процессе изучения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенции

**Студенты должны:**

**Знать:**

- базовые нормы употребления лексики и фонетики;

- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;

- основы делового общения, способствующие развитию общей культуры и социализации личности.

**Уметь:**

- использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном

**Владеть:**

- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

**2.Виды занятий и особенности их проведения при изучении дисциплины**

Данные рекомендации предусматривает следующие рекомендации с следующими видами работ: практическим занятиям, которые являются одной из основных форм аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы, на которых готовится устное сообщение, диалог, эссе, электронная презентация, глоссарий, инструкция, резюме.

Основная цель методических рекомендаций состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения практической работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения иностранному языку, позволяющих решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты.

Основной целью курса «Иностранный язык» в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком направления подготовки для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

**3. Методические рекомендации к практическим занятиям**

***3.1.* *Основные рекомендации по практической работе над языковым материалом при работе над произношением***

Формы работы студентов над произношением и техникой чтения:

1. фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков немецкого языка;
2. фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
3. упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
4. упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;
5. чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;

чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;

1. чтение вслух текстов для перевода;
2. чтение вслух образцов разговорных тем.

Описание каждой самостоятельной работы содержит: тему, цели работы, задания, основной теоретический материал, алгоритм выполнения типовых задач, порядок выполнения работы, формы контроля, требования к выполнению и оформлению заданий. Для получения дополнительной, более подробной информации по изучаемым вопросам, приведено учебно-методическое и информационное обеспечение.

***3.2. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по иностранному языку***

Самостоятельная работа студентов по иностранному языкуявляется неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку.

Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Настоящие методические указания освещают виды и формы СРС по всем аспектам языка, систематизируют формы контроля СРС и содержат методические рекомендации по отдельным аспектам освоения английского языка: произношение и техника чтения, лексика, грамматика, текстовая деятельность, устная и письменная речь, использование учебно-вспомогательной литературы. Содержание методических указаний носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы студентами всех специальностей при выполнении конкретных видов СРС.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения английскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

1. правильного произношения и чтения на английском языке;
2. продуктивного активного и пассивного освоения лексики английского языка;
3. овладения грамматическим строем английского языка;
4. работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по английскому языку);
5. подготовленного устного монологического высказывания на английском языке в пределах изучаемых тем;
6. письменной речи на английском языке.

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по английскому языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС по дисциплине «Иностранный язык».

В курсе обучения английскому языку используются различные виды и формы СРС, служащие для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного (английского) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности

**4. Методические рекомендации по практической работе над техникой чтения**

При работе над техникой чтения следует обратить внимание на возможное несоответствие между написанием и произношением слов в иностранном языке, например, одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков. Помимо правил чтение букв в разных позициях или знания транскрипции в немецком языке необходимо помнить об ударении. В слове может быть одно или два ударения. Для правильной постановки ударений нужно знать правила ударений.

Фразовое ударение:

- под ударением во фразе стоят, как правило, существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, вопросительные и указательные местоимения;

- неударными обычно бывают артикли, союзы, предлоги, вспомогательные глаголы, личные и притяжательные местоимения.

Логическое ударение:

- выделяет логический центр высказываний, подчеркивает элементы противопоставления в высказывании;

- выделяет слова, важные с точки зрения говорящего. Под ударением могут быть и слова, которые обычно бывают неударными, и наоборот, слова, имеющие фразовое ударение, могут его терять.

При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

1. освоить правильное произношение читаемых слов;
2. обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
3. обратить внимание на правильную интонацию;
4. выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
5. отработать темп чтения.

Необходимо научиться распознавать звуки в отдельных словах, словосочетаниях, предложениях и воспроизводить их. Понимать при прослушивании отдельные слова и воспроизводить их; воспринимать на слух краткие глагольные формы; воспринимать на слух синтагмы и паузы, ритм речи (ударные и неударные слов в потоке речи); определять тип высказываний в зависимости от интонации; выделять ключевые слова, понимать смысл основных частей диалога или монолога. Это дает возможность активно участвовать в дискуссиях на различные темы, грамотно и правильно строить фразы на иностранном языке, адекватно вести себя при общении с носителями языка в разнообразных ситуациях.

Понимать речь на слух могут помочь технические средства обучения (магнитофон, компьютер, видеотехника и т.д.), сочетающие слуховое и зрительное восприятие.

**5. Методические рекомендации по практической работе над восприятием иностранной речи на слух**

Аудирование текстов, также как и чтение, письменную речь и устную речь, необходимо правильно организовать и использовать при этом определенные техники и стратегии. Насколько точно должен быть понят прослушанный текст,зависит от типа текста и от целевой установки. Для того чтобы понять услышанное, не всегда необходимо понимать каждое слово. В данном случае, как и при чтении, важно определить цели и задачи прослушивания, а также выбрать соответствующую им технику. В аудировании разделяют глобальное, селективное и детальное прослушивание.

Глобальное прослушивание: необходимо сконцентрироваться не на каждом слове, а на следующих аспектах:

* кто говорит;
* где и когда проходит данный разговор;
* о чём говорится;
* цели и намерения участвующих в беседе людей.

Селективное прослушивание: отбор и поиск необходимой информации.

* концентрация на ключевых словах и определённых выражениях;
* слушая текст, выстраивать последовательную цепочку действий, событий, о которых говорится в тексте.

Детальное прослушивание: важно понять каждое слово:

* текст прослушивается многократно;
* необходимо разделить текст на смысловые части и делать между ними

паузы во время прослушивания.

Следующие фазы аудирования помогают облегчить понимание текстов и выполнение поставленных задач.

Перед аудированием - цель: сконцентрироваться на поставленных задачах

* Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий?
* К каким аспектам мне необходимо делать записи?
* Какую информацию я ожидаю в тексте?

Во время прослушивания - цель: определить ситуацию и узнать

* Кто говорит?
* Где находятся говорящие?
* О чём идёт речь?

После прослушивания - цель: закрепить результаты прослушивания

* Дополнить записи новыми деталями содержания.
* Сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию.
* Дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза.

Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название.

Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте. Ключевые слова обычно:

а) стоят в начале текста;

б) находятся под смысловым ударением;

в) повторяются многократно;

г) могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти "пробелы" необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в кото­рой находятся говорящие.

**6. Методические рекомендации по практической работе с лексикой**

Формы самостоятельной работы студентов с лексическим материалом:

1. составление собственного словаря в отдельной тетради;
2. составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
3. анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
4. подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
5. подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
6. составление таблиц словообразовательных моделей.

Рекомендации:

1. При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради ­словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные - в именительном падеже единственного числа; глаголы - в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола).
2. Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с иностранного языка - на русский, с русского языка - на иностранный) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради - словаря, картотеки).
3. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).
4. Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей иностранного языка.

Формы работы студентов со словарем:

1. поиск заданных слов в словаре;
2. определение форм единственного и множественного числа существительных;
3. выбор нужных значений многозначных слов;
4. поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
5. поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

**7.Методические рекомендации по работе со словарем**

1. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод может быть неправильны.
2. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контексте предложения (текста).
3. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.
4. При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме, в то время как в предложении они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов.

**8. Методические рекомендации по практической работе с грамматическим материалом**

Формы работы студентов с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;

- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;

- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);

- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;

- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);

- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия. Повторять следует особо трудные и специфические для данного иностранного языка разделы грамматики.

Для того, чтобы повторить один из нужных разделов грамматики, следует прочесть его по грамматическому справочнику, разобраться в объяснении, проанализировать примеры, а затем выполнить упражнения. Все другие виды упражнений, предлагаемые в пособиях, рекомендуется делать письменно. Рекомендуется также делать грамматический анализ отрывков из изучаемых литературных произведений и специальных текстов:

1. выбрать несколько предложений из текста, полностью разобрать по частям речи и членам предложения, объяснить все грамматические явления - употребление времен, глаголов, артиклей;
2. выбрать из текста предложения с определенным грамматическим явлением.

Как заключительный этап закрепления грамматического явления полезен перевод с русского языка на иностранный. При изучении определенных грамматических явлений иностранного языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала. Следует уделять внимание порядку слов в предложении.

***9***. **Методические рекомендации по практической работе с текстом на иностранном языке**

Формы работы студентов с текстом:

1. анализ лексического и грамматического наполнения текста;
2. устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
3. письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
4. изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка.

При работе с текстом на немецком языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.
4. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение. Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.

**10. Методические рекомендации по практической работе над устной речью на иностранном языке**

Формы работы студентов над устной речью:

1. фонетические упражнения по определенной теме;
2. лексические упражнения по определенной теме;
3. фонетическое чтение текста-образца;
4. перевод текста-образца;
5. речевые упражнения по теме;
6. подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 20-30 предложений).

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов - образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты - образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента, а именно:

1. заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;
2. сократить «протяженность» предложений, упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;
3. произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 15-20 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать. Следует обратить особое внимание на особенности артикуляции иностранного языка по сравнению с артикуляцией родного языка; понять систему гласных и согласных звуков и букв; уметь воспроизводить образцы речи (развертывание микродиалога по фразам-клише); спонтанно употреблять знакомые реплики в конкретной ситуации общения; научиться строить собственный вариант диалога или монолога в заданной коммуникативной ситуации.

Овладеть устной речью могут помочь подстановочные упражнения, содержащие микродиалог с пропущенными репликами (включая работу с магнитофоном); пересказ текста от разных лиц; построение собственных высказываний в конкретной ситуации (в аудитории, на улице; дома и т.д.); придумывание рассказов, историй, высказываний по заданной теме или по картинке; выполнение ролевых заданий.

Особое внимание для развития навыков устной иноязычной речи следует уделять просмотру аутентичных видеофильмов, использованию компактных дисков, содержащих специальные программы по различной тематике (студенческая жизнь, путешествие, проблемы питания в современных условиях и т.д.).

Обогатить словарный запас помогут словари, книги, газетные тексты, а также оригинальная литература по специальности. Незнакомые слова и выражения следует выписывать в отдельную тетрадь (словарик) или на карточки в исходной форме с соответствующей характеристикой (например, употребление существительного только в единственном или множественном числе, глагола в неопределенной форме, форме прошедшего времени, страдательного причастия, указания степени сравнения для прилагательного и т.д.).

**11. Методические рекомендации по практической работе над устной речью на иностранном языке при пересказе профессионально направленных текстов на языке**

Цели данных рекомендаций:

Обучающийся должен уметь:

- понимать общее содержание текста;

- определить в тексте предложение, отражающее цель высказывания (ключевую фразу);

- выделять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного высказывания;

- прогнозировать конец текста, исходя из анализа замысла его основной части;

- пересказывать прочитанный текст.

Этапы работы с текстом.

Рассмотрим подробнее этапы работы над текстом, что поможет Вам перейти от прочтения текста к его пересказу.

1. Предтекстовый этап.

Задачи на этом этапе – дифференциация языковых единиц и речевых образцов, их узнавание в тексте, языковая догадка.

Примерные задания для данного этапа:

- прочтите заголовок и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;

- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом); не читая текст, скажите, о чем может идти в нем речь;

- прочитайте и выпишите слова, обозначающие… (дается русский эквивалент);

- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;

- найдите в тексте незнакомые слова.

2. Текстовый этап.

Данный этап предполагает использование различных приемов извлечения информации и трансформации структуры и языкового материала текста.

Примерные задания для данного этапа

- прочтите текст;

- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);

- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);

- замените существительное местоимением по образцу;

- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;

- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

3. После текстовый этап.

Этот этап ориентирован на выявление основных элементов содержания текста.

Примерные задания для данного этапа

- озаглавьте текст;

- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;

- найдите в тексте предложения для описания …

- подтвердите (опровергните) словами из текста следующую мысль …

- ответьте на вопрос;

- составьте план текста;

- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;

- перескажите текст, опираясь на план;

- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

При подготовке пересказа текста рекомендуем Вам воспользоваться памяткой:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.

2.В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.

3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.

4.Составьте план пересказа.

5. Опираясь на план, перескажите текст,

6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

7. При пересказе текста рекомендуется использовать речевые клише:

|  |  |
| --- | --- |
| To my mind … | In my experience … |
| In my opinion … | As far as I understand … |
| On the one hand, …on the other hand | From my point of view … |
| If my memory serves me right … | If I am not mistaken … |
| It seems to me that … | Personally, I think … |
| My personal view is that … | I am sure/certain/convinced that … |
| The fact is that … | This proves that … |
| It is obvious that … | There is no doubt that … |

**12.Методические рекомендации по практической работе над письменной речью на иностранном языке**

Формы самостоятельной работы студентов над письменной речью:

1. письменные задания по оформлению тетради-словаря;
2. письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
3. письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке;
4. письменные задания по реферированию текстов на немецком языке;
5. письменный перевод с русского языка на немецкий.

Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составлять конспекты и планы к прочитанному, излагать содержание прочитанного в письменной форме, писать доклады и сообщения по конкретным темам. Выполняя письменные задания, необходимо учитывать особенности грамматического строя иностранного языка.

"*Написание текстов”* - это сложный, многоступенчатый процесс, в котором необходимо учитывать разные аспекты письма: составить план изложения, сформулировать основные идеи, разработать, прочитать, откорректировать и проработать снова. Прежде чем приступить к написанию любого текста, необходимо ответить на несколько вопросов:

* Кому адресован текст? Что нужно учесть, чтобы текст был понятен адресату?
* Какая цель поставлена перед написанием этого текста?
* Каким формальным критериям должен соответствовать текст (письмо, сочинение, реферат и т. д.)?
* Соответствуют ли стиль и манера изложения содержанию текста и уровню языковой подготовки адресата?
* Является ли изложение в тексте согласованным и последовательным? Логична ли аргументация?
* Является ли содержание текста удачно изложенным, последовательно ли повествование, есть ли взаимосвязи между предложениями? Прослеживается ли логика изложения событий?

Независимо от того, намерены ли вы писать реферат, письмо или сочинение, сформулируйте сначала основные идеи содержания, а затем последовательно расположите эти идеи: что должно идти в начале, что из этого следует и т. д. Чтобы эту начальную фазу работы проделать успешно необходимо:

1. написать на листе бумаги ключевое слово по вашей теме, и сформулировать, а потом сгруппировать ассоциации, которые вызывает у вас данное понятие.
2. расположите эти идеи в том порядке, в котором они будут встречаться в тексте.

*От слова к тексту*

Этот этап работы предполагает первое (черновое) написание текста. Приступайте к нему, выполнив некоторые действия в правильной последовательности.

1. распределите ключевые слова и ассоциации по смысловым группам, по пунктам, заявленным в задании
2. набросайте черновой вариант своего текста, обработайте текст, перефразируя неудачные предложения, поменяйте местами (если это необходимо) некоторые предложения или его части
3. сформулируйте основные пункты содержания
4. напишите окончательный вариант текста сначала на черновике, перед тем, как его переписать, проверьте текст
5. соберите на отдельном листе ключевые слова, ассоциации и т.д., которые спонтанно приходят в голову на эту тему.

**13. Методические рекомендации к составлению доклада**

Довольно часто встречающейся формой творческой работы в учебных заведениях является доклад. Доклад - вид самостоятельной научно - исследовательской работы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы; приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. Различают устный и письменный доклад (по содержанию близкий к реферату).

Можно выделить следующие этапы работы над докладом:

1. Подбор и изучение основных источников по теме (рекомендуется использовать не менее 8 - 10 источников).

2. Составление библиографии.

3. Обработка и систематизация материала. Подготовка выводов и обобщений.

4. Разработка плана доклада.

5. Написание.

6. Публичное выступление с результатами исследования.

В работе над докладом соединяются три качества исследователя:

- умение провести исследование,

- умение преподнести результаты слушателям,

- умение квалифицированно ответить на вопросы.

Отличительной чертой доклада является научный, академический стиль, т.е. совершенно особый способ подачи текстового материала, наиболее подходящий для написания учебных и научных работ. Данный стиль определяет следующие нормы:

- предложения могут быть длинными и сложными;

- часто употребляются слова иностранного происхождения, различные термины;

- употребляются вводные конструкции типа "по всей видимости", "на наш взгляд";

- авторская позиция должна быть как можно менее выражена, то есть должны отсутствовать местоимения "я", "моя (точка зрения)".

Общая структура доклада может быть следующей:

Формулировка темы исследования (должна быть не только актуальной, но и оригинальной, интересной по содержанию.

Актуальность исследования (чем интересно направление исследований, в чем заключается его важность, какие ученые работали в этой области, каким вопросам в данной теме уделялось недостаточное внимание, почему учащимся выбрана именно эта тема).

Цель работы (в общих чертах соответствует формулировке темы исследования и может уточнять ее).

Задачи исследования (конкретизируют цель работы, "раскладывая" ее на составляющие).

Гипотеза (научно обоснованное предположение о возможных результатах исследовательской работы, формулируется в том случае, если работа носит экспериментальный характер).

Методика проведения исследования (подробное описание всех действий, связанных с получением результатов).

Результаты исследования (краткое изложение новой информации, которую получил исследователь в процессе наблюдения или эксперимента, при изложении результатов желательно давать четкое и немногословное истолкование новым фактам, полезно привести основные количественные показатели и продемонстрировать их на используемых в процессе доклада графиках и диаграммах).

Выводы исследования (умозаключения, сформулированные в обобщенной,  конспективной форме, они кратко характеризуют основные полученные результаты и выявленные тенденции, выводы желательно пронумеровать: обычно их не более 4 или 5).

К оформлению доклада предъявляются следующие требования:

Титульный лист

Оглавление (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт).

Введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада, дается характеристика используемой литературы)

Основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос)

Заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада)

Список литературы.

**14. Методические рекомендации при подготовке рефератов**

1.1. Общие требования к разработке реферата

1. Продумайте цель своей работы, в общих чертах определите ее содержание, набросайте предварительный план.

2. Составьте список литературы (как правило, при разработке реферата используется не менее 5 различных источников), которую следует прочитать; читая ее, отмечайте и выписывайте все то, что должно быть включено в работу.

3. Разработайте, как можно более подробный план и возле всех пунктов и подпунктов укажите, из какой книги или статьи следует взять необходимый материал.  
 4. Во вступлении к работе раскройте значение темы, определите цель реферата.  
 5. Последовательно раскройте все предусмотренные планом вопросы, обосновывайте, разъясняйте основные положения, подкрепляйте их конкретными примерами и фактами.

6. Проявляйте свое личное отношение: отразите в работе собственные мысли и чувства.

7. Пишите грамотно, точно; разделяйте текст на абзацы; не допускайте повторений; кратко формулируйте выводы.

8. В конце работы сделайте обобщающий вывод.

9. Самокритично прочитайте свою работу, установите и исправьте все замеченные недостатки.

10. Подготовьте публичное выступление.

1.2. Примерная структура реферата

- Титульный лист.

- Оглавление (в нем последовательно излагаются названия пунктов реферата, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт).

- Введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи реферата, дается характеристика используемой литературы).

- Основная часть (каждый раздел ее, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего).

- Заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме реферата, предлагаются рекомендации).

- Список литературы.

-Приложение (таблицы, графики, схемы могут быть вынесены из основной части, чтобы не перегружать ее деталями).

1.3. Требования к оформлению реферата

- Объем реферата может колебаться в пределах 10-15 печатных страниц (без приложений).

- Размер шрифта – 14, Times New Roman, обычный; интервал между строк – 1,5; размер полей: левого – 30 мм, правого – 15 мм, верхнего – 20 мм, нижнего – 20 мм.

-Текст печатается на одной стороне страницы. Все страницы нумеруются, начиная с титульного листа; цифру номера страницы ставят внизу по центру страницы; на титульном листе номер страницы не ставится. Каждый новый раздел (введение, главы, заключение, список источников, приложения) начинается с новой страницы.

- Список литературы выстраивается и нумеруется по алфавиту фамилий авторов.

**15. Методические рекомендации написания эссе**

**1.1. Подготовительный этап: обдумайте содержание, прежде чем писать эссе:**

* Кто я? Что важно для меня?

Не говорите просто: «Я умный»,

- покажите, как Вам удалось решить сложную проблему.  
Не говорите просто: «Я целеустремленный», - опишите цель, которую Вы поставили и достигли.

* Почему я выбрал именно это направление?
* Каковы мои дальнейшие цели?

**1.2. Написание эссе.**

Начните с записи Ваших ответов на предварительные вопросы.

Организуйте свои идеи: напишите план, например:   
Параграф1:

Вступление. Привлеките внимание читателя чем-то захватывающим.  
Сформулируйте главную идею уже в начале эссе.  
Параграф 2, 3, 4:

Главная часть.   
Приведите доказательства в поддержку Вашей главной идеи.  
Если уместно, приведите конкретные примеры из Вашей жизни, учебы. Вы можете написать о своей семье, своей стране, о ком-либо, кем Вы восхищаетесь.

Заключительный параграф повторите и усильте свою главную мысль. Свяжите заключение с началом эссе. Возможно, стоит внести в Ваш текст нотку оптимизма.

Найдите убедительный, искренний тон, не очень официальный, но и не совсем разговорный. Ваш стиль отражает Вашу индивидуальность.

Добивайтесь конкретности. Всегда выбирайте не общее, а частное. Не говорите просто: «Я всегда любил философию», - назовите философа, который оказал на вас большое влияние. Избегайте общих слов и ложных эмоций.

**1.3. Редактирование**

* Структура. Есть ли логическая связь между параграфами?
* Искренность тона (избегайте слишком эмоциональных прилагательных и наречий). Похож ли текст на Вас?
* Единство стиля: он профессиональный? разговорный?
* Длина эссе. Пишите кратко, соблюдайте требования к эссе, сокращайте все лишнее.
* Что помогает Вашему эссе выделиться из общего ряда?
* Советуйтесь! Покажите Ваше эссе носителю немецкого языка, если возможно.
* Переписывайте вновь и вновь.

**16. Методические рекомендации написания сочинения на английском**

1. Итак, первым делом необходимо определиться с темой сочинения.

В большинстве случаев тему обозначает преподаватель. Тема сочинения называется “тезисом”, который вы будете раскрывать в своей работе. Если вы не обладаете достаточными знаниями по теме, то можете воспользоваться справочниками или дополнительной литературой, чтобы писать сочинение со знанием дела. В наше время сведения практически по любой тематике можно найти в сети Интернет.

2. Написание плана. В центре листа бумаги напишите тезис вашего сочинения. Рядом выпишите аргументы, с помощью которых вы будете раскрывать этот тезис. В том случае, если вам необходимо рассмотреть как негативные, так и положительные стороны какого-либо явления, можете разделить аргументы на два столбика для наглядности.

3. После подготовки плана можно начинать писать. Сочинение по немецкому языку имеет четкую структуру, которой необходимо следовать. Первый параграф обычно начинается с предложения “завлекалочки”. Вы можете начать текст с интересного статистического факта, пословицы и так далее. Затем вы формулируете свой тезис. После тезиса вам необходимо кратко обозначить те аргументы, с помощью которого вы будете его раскрывать.

4. Аргументы, перечисленные в первом параграфе, подробно раскрываются в последующих параграфах, которые и составят “тело” сочинения. Один параграф должен включать в себя один аргумент с подобным описанием и примерами, по возможности. Двух-трех параграфов обычно бывает достаточно для того, чтобы раскрыть тему. Последний параграф сочинения должен включать в себя логичный вывод, полученный из тех аргументов, которые вы привели в основной части работы.

5. После того, как сочинение будет написано, уделите пару минут на то, чтобы перечитать текст еще раз. Обратите внимание на грамматические и лексические ошибки, описки и прочие шероховатости.

Полезные советы:

1. Изучите тему сочинения, подберите действенные аргументы

2) При написании сочинения придерживайтесь четкой структуры (Вступление – основная часть – заключение)

3) По завершению работы проверьте текст на наличие ошибок.

**17. Методические рекомендации оформления электронных писем**

Электронная переписка в последнее время используется чаще, чем традиционная. Принципиальных отличий электронного письма от обычного нет.

**1.1 Рекомендации по заполнению шапки электронного письма**

1. Строка получателя письма должна быть по возможности персонифицирована, то есть содержать в себе хотя бы имя адресата, в письме к знакомому нужно указывать и фамилию, если она известна.
2. Строку отправителя также следует заполнять полностью, записывая имя и фамилию отправителя, для того, чтобы быстро и полно осведомить адресата о том, кто ему написал.
3. Строка «Тема сообщения» в письме к другу может быть не заполнена, но не лишне указать собеседнику на то, о чем будет речь в письме или сделать ссылку на предыдущее сообщение. В письме к знакомому тема указывается обязательно.

**18.Тематика практических занятий**

**Практические занятия (семинары)**

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | 1 | English Law  Грамматика: Passive Voice. | 2 |
| 2-3 | 2 | Sources of English Law  Грамматика: Participle II. | 2 |
| 4-5 | 3 | Characteristics of English Law | 2 |
| 6 | 4 | Classification of English Law | 2 |
| 7-8 | 5 | Judicial system in England and Wales | 2 |
| 9-10 | 5.1 | Criminal Courts, Magistrates Courts,Сrown courts/ | 8 |
| 11-12 | 5.2 | Court of Appeal (Criminal Division),Civil Courts,Cоunty Courts,The High Court | 8 |
| 13-14 | 5.3 | Judges | 2 |
| 15-16 | 6 | Crimes | 2 |
| 17 | 7 | Punishment | 2 |
|  |  | Итого: | 34 |

РАЗДЕЛ № 1 English Law

3анятие №1

1.Вопросы для собеседования по теме

1. What does the term "law" mean?
2. What are laws created for?
3. What is the chief characteristic of law?
4. How were laws of England created?

Задание № 1.Прочитайте вопросы, ответьте на них на русском языке, опираясь на текст.

1. What are rules (laws) drawn up for?
2. What is the chief characteristic of law?
3. How are laws formed?

***Примерные задания к тексту грамматического аспекта***

The term "law" is used in many senses: we may speak of the laws of physics, mathematics, science. When we speak of the law of a state we use the term "law" may be defined as a rule of human conduct, imposed upon and enforced among, the members of a given state.

Rules or law аre drawn up to ensure that members of a society may live and work together in an orderly and peaceable manner.

The chief characteristic of law is that it is enforced, sush enforcement being today carried out by the state. If the rules of laws are broken, compulsion is used to enforce obedience. We may say that two ideas underlie the concept of English law: a) order, in the sense of method or method or system; and b) compulsion - i.e. the enforcement of obedience to the rules or laws laid down.

Much of English law was formed out of the customs of the people. But a great pait of the law has been created by statute. Common law and statutory law together comprise what we refer to as the "Law of England".

Задание № 3 Прочитайте вслух и переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод Passive Voice.

1. The term "law" is used in many senses.

Термин закон применяется во многих смыслах.

1. применяет
2. применял
3. применяется
4. Laws arc enforced by the state.

Законы приводятся в жизнь государством.

1. проводят в жизнь
2. были проведены в жизнь
3. проводятся в жизнь
4. A law is defined as a rule of human conduct enforced by the state.

Закон определяется, как правило, человеческого поведения, предписанного государством.

1. определил
2. определяется
3. определяет

**РАЗДЕЛ № 2 Sources of English Law**

3анятие №2-3

1.Вопросы для собеседования по теме.

1. What are the three main sources of English law?
2. What is common law?
3. What laws does legislation consist of?
4. What is community law?

The main sources оf law in English and Wales are common law, legislation and, since Britain’s accession to European Community, Community law, the impact of which is mainly confined to economic matters.

Common law is broadly speaking, the ancient law of the land, formed from cus­tom and interpreted by the judges. It has never been precisely defined or codified but forms the basis of the law. Al though judges today may develop the common law within fairly narrow limits, they are mainly concerned with interpreting and applying statute law which is now the main source of legal development.

Legislation consists of laws made by or under the authority of Parliament and -may be:

1. Statutes (or Acts of Parliament).
2. Orders in Council, i.e. Orders made by the Queen in Council. In practice, the  
   Minister of a Government department usually drafts and makes the Order in the name of the Queen, whose approval is a formality.
3. Orders, rules and regulations normally made by Ministers of Government de­  
   partments, but such rules must be submitted to Parliament for approval.
4. By-laws made by local authorities exercising powers conferred upon them by  
   Parliament By-laws require the approval of the appropriate Minister before they have legislative force.

Common law is mainly the directly applicable law of the treaties establishing the European Community treaties and the instruments made under them by the Community institutions. It has not been incorporated or made identical with domestic law but oper­ates as a separate system side by with that law. The English legal system remains intact and its courts continue to operate as before. In the event of conflict, however, Commu­nity law prevails over domestic law. Community judgement and orders may be regis­tered and enforced in the English Courts.

Задание 1. Прочитайте вслух следующие предложения и переведите их, обращая внимание на перевод Participle II. Напоминаем Вам, что Participle II в функции определения переводится на русский язык причастием прошедшего времени (с суф­фиксами «-нн, -т, - м») или с союзом «который».

1. Common law is the ancient law of England formed from custom and interpreted  
   by the judges.
2. Legislation consists of laws made by Parliament.
3. Orders in Council are orders made by and Minister of a Government department.

**Раздел № 3 Characteristics of English Law**

3анятие № 4-5

I. The United Kingdom is a unitary (унитарный) state, not a federation of States. Nevertheless, it does not have a single system of law within he state. There are separate systems operating in England and Wales, Norton Ireland and Scotland. Due to the closeness of the association since the twelfth century between England and Wales on the one hand and Norton Ireland on the other, these countries have similar legal systems Scotland has its on legal system different in many ways from that of hngland and Wales, and has been influenced by Roman law.

2 Continuous growth. Law is a living thing and it changes though the course of history. English law is traceable to Anglo-Saxon times. The common law, which forms the basis of English law, has endured for 900 years and has continuously adapted itself to changing social and economic needs. Law responds to public opinion and changes accordingly.

Old rules of law remain law despite their age, unless expressly repealed. Thus the Treason Act, 1351, is still good law and may be invoked today despite its age. Formerly the judges themselves moulded and developed the law Today an Act of Parliament may be passed to change it.

1. Judicial character of the law. Thе early Norman judges were important figures  
   appointed by the Grown whose justice they administered. The common law was  
   largely "judge - made" from the existing customary laws. It is from the records  
   and reports of cases tried by the judges that we derive our knowledge of early  
   case tew. Today judges may develop the common law within narrow limits.
2. The Doctrine оf precedent. To achieve some consistency in decisions, the courts  
   developed the practice of decisions of higher courts binding to lower courts.
3. Absence of codification. A legal code is systematic collection of laws so arranged as to avoid inconsistency and overlapping. Codification was a feature of Roman law and was absent in English law have today been codified, e.g. the sale of Goods Act, 1979, though the Law Commission is working towards a codification of criminal law and contract.

***Примерные задания с лексикой для перевода английского текста***

Задание 1. Прочтите перечень особенностей английскою права и найдите абзац, в котором говорится о:

1.наличии отдельных правовых систем в каждой и административных частей Соединенного Королевства Англии, Уэльса, Шотландии, хотя Соединенное Королевство - унитарное государство,

2 . наличии общего права в системе административного права,

3. том, что решения вышестоящих судов - обязательный ориентирp для ниже­стоящих судов,

4 английское право постоянно меняется, приспосабливаясь к новым социаль­но-экономическим условиям, однако, общее право существует сотни лет;

5. в английском праве нет правового кодекса, только отдельные части англий­ского права кодифицированы

Задание № 2 Прочитайте вслух следующие словосочетания и подберите каждому из них перевод в правой колонке.

within the state внутри государства

nevertheless однако

on the one hand с одной стороны

on the other hand с другой стороны

judicial character of the law характерная черта права – влияние

его на формирование судебной практики

within narrow limits в ограниченных пределах

higher courts вышестоящие суды

lower courts нижестоящие суды

systematic collection системный подход

Задание 3. Прочитайте вслух следующие предложения и переведите их, не пользуясь словарём, постарайтесь понять подчёркнутые слова, исходя из логики вы­сказывания:

1. English law is a living thing (динамично) and it changes through the course of history.

2 English law has always adapted itself to changing social and economic needs.

3. Old rules of law remain laws despite their age (возраст).

Задание. 4. Прочитайте следующие предложения и переведите их на русский язык.

1. There are many branches of law and criminal law is one them.
2. There are separate legal system operating in the and the United Kingdom.

Задание 4. Прочитайте и переведите следующие предложения.

1. То achieve consistency m decisions, the decisions of higher courts btcame

(стали) binding to lower courts.

2.Each state has a legal code to avoid inconsistency and overlapping in decisions of Courts.

Задание 5. Из предложенных предложений найдите то, в котором говорится о том, что решения вышестоящих судов обязательны для нижестоящих судов Про­читайте вслух и переведите это предложение.

1. Codification was a living in English law. Only some parts of English law have

been codified.

2 English law is a living thing, it changes through the course of history. The com-mom law endured for 900 yeais but it has always adapted itself to changing social and economic need.

3. To achieve some consistency in decisions, the courts developed the practice' the decisions of higher courts are binding to lower courts.

Задание 6. Прочитайте вслух и переведите данный перечень характерных черт английского права и добавьте из текста не достающие черты, будьте готовы из­ложить смысл каждой из них на русском или на английском языке:

1. The U.K. if unitary state but it does net have a single system of law. There are  
separate system of law operating…

2.The common law is one of main characteristics of English law. It was largely  
"judge – made”…

3.The practice of decisions of higher courts binding to lower…

Задание 7. Прочитайте следующий вопрос, переведите его и из данных ниже ва­риантов ответа найдите правильный, прочитайте вслух и изложите содержание выбранного Вами ответа на русском языке:

- Does the United Kingdom have a single system of law?

1.The U.K. is a federation of states that is why it does not have a single system of law within the state.

2.The U.K is a unitary state, but it does not have a singe system of law. There are separate systems of law operating in England, Wales, Norton Ireland and Scot­land.

3.The U.К is a unary state, that is why it has a single system of law within the state.

**Раздел № 4 Characteristics of English Law**

3анятие № 5

1.Вопросы для собеседования по теме

1. What does Criminal law deal with?
2. What does Civil law deal with?
3. What is Law of Contract (Law of Tort, Law of Property, Law of Succession,  
   Family Law)?
4. What is the main distinction of Civil Law from Criminal Law?
5. What branches of law does Public Law include?
6. What does Constitutional Law deal with?
7. What does Administrative Law deal with?
8. What does Procedural Law deal with?
9. What is Minicipal Law?
10. What is Public International Law?

1. English Law may be classified in various ways. The four main divisions arc as  
follows:

1. Criminal Law and Civil Law.
2. Public Law and Private Law.
3. Substantive Law and Procedural Law.
4. Municipal Law and International Law.

2.Criminal Law is that part of the law which characterizes certain kinds of wrong­ doings as offences against the stale, not necessarily violating any private right and punishable by the state.

3.Civil Law is concerned with the rights and duties of individuals towards each other.

It includes the following:

a)Law of Contract, dealing with that branch of the law which determines hither a promise is legally enforceable and what are its legal consequences

1. Law of Tort. A ort is defined as a civil wring for which the remedy is a com­mon law action for unliquidated damages. Examples of torts are: nuisance, defamation, and trespass.
2. Law of Property is that part of the law which determines the nature and extent of the rights which people may enjoy over land and other property.
3. Law of Succession is that part of the law which determines the devolution of property on the death of the former owner.
4. Family Law is what branch of the law which defines the rights, ditties and status of husband and wife, parent and child and other members of a houshold.
5. The above are the major branches of civil law. Its main distinction from criminal is that in civil law the legal action is begun by the private citizen to establish rights (in which the state is not primarily concerned) against another citizen or  
   group of citizens, whereas criminal law is enforced on behalf of or in the name of the state). Civil law is sometimes referred to as Private Law as distinct from Pub­ic Law.
6. Public Law comprises Constitution Law, Administrative Law, and Criminal Law.
7. Constitution Law is defined as the rules which regulate the structure of the principal organs of government and their relationship to each other and de­ termini their principal functions. It includes: choice of monarch, his powers  
   and prerogative; the constitution of the legislature; powers and privileges of members of Parliament; the relationship between the separate chambers of Parliament; the status of Ministers; the civil service; the armed forces; the po­lice; the relations between the central government and local authorities; the  
   making of treaties; and voting rights.
8. Administrative Law is defined as that body of legal principles which concerns the rights and duties arising from the impact upon the individual of the actual functioning of the executive instruments of the government. For example, it  
   determines the legal rights of a private citizen whose house a local authority intends to acquire compulsorily.

с) Сriminal Law has already been described, with its distinction from civil law.

1. Procedural Law lays down the rules governing the manner in which a right is en­ forced under civil law, or a crime prosecuted under the criminal law. Thus a legal action is started by taking out a writ in civil cases, by a summons or an arrest in criminal cases, and ends by the trial and judgment in the court itself, followed by the execution of the judgment. Procedural law governs the steps of the progress of the civil legal action or criminal prosecution.
2. Municipal or National Law is the law operative within a elate,
3. Public International Law is the body of rules of law which govern the relations of states among themselves, particularly rules of war.

***Примерные задания для извлечения основной информации из текста (просмотровое чтение)***

Задание 1. Найдите абзацы, в которых говорится:

1. об уголовном праве
2. о гражданском праве,
3. о публичном праве,
4. о процессуальном праве,
5. о международном праве.

***Примерные задания при помощи грамматического аспекта понимания текста.***

Задание 2. Прочитайте вслух и переведите следующие предложения, содержание глаголы в страдательном залоге. Из предложенных вариантов перевода этого за­лога выберите наиболее подходящий:

* 1. Criminal Law is concerned with offences against the state.

1. занималось
2. занято
3. занимается
   1. Nuisance, negligence and defamation are defined as torts.
4. определяются
5. определили
6. определяет
   1. Public international law is defined as the body of rules of law which govern the relations of states among themselves.
7. определило
8. определяет
9. определяется
10. Civil law is sometimes referred to as Private Law.
11. о … говорят
12. о ... говорили (на... ссылаются на…)
13. говорит

5. Criminal law is enforced in the name of the state.

1. проводится в жизнь
2. проводит в жизнь
3. проводилось в жизнь

Задание 3. Прочитайте вслух и переведите следующие предложения, обращая внимание па перевод Participle I в функции определения (причастием с суффик­сом - «Щ», либо с помощью союза «который»)

1. Civil law is the branch of law dealing with rights and duties of individuals to­  
   wards each other.
2. Constitutional law is defined as the rules regulating the structure of main organs  
   of govemment and their functions.
3. Administrative law deals with the rights and duties arising from the impact upon the individual of the functioning of the execu­tive instruments of government.

Задание 11. Прочитайте данный перечень:

а)отраслей гражданского права, и будьте готовы завершить его, добавив те отрас­ли из текста, которые отсутствуют в перечне:

Law of Contract, Family Law, Law of Tort,

b) отраслей публичного права:

Constitutional Law, Criminal Law,

**Раздел № 5 Characteristics of English Law**

3анятие № 6

1.Вопросы для собеседования по теме

1. What courts deal with criminal and civil cases in England and Wales?
2. What proceedings are called criminal?
3. What proceedings are called civil?
4. What (как) are criminal proceedings usually called?
5. What are civil proceedings usually called?
6. Why does a person injured by a crime often not start a prosecution?

7 Who usually starts civil proceedings if compensation for injury is wanted?

8, What courts deal with the case when the act both a crime and a civil wrong?

The division of the law into civil and criminal gives us the only two categories that are sharply distinguished for the administration of justice, for as a general rule civil cases are dealt with by one hierarchy of courts and criminal cases - by another.

Any attempt to define а сrime or a tort (civil wrong) leads to considerable difficulty. The distinction is not between acts, but between the legal proceedings that are brought. If proceedings are aimed at punishing, then those proceedings are criminal, whereas proceedings that aim at compensating the injured persons are civil. Criminal proceedings usually called a proceedings, cannot (with certain exceptions) result in any peculiarly gain to the, person injured for if the defendant is fined the money goes into public funds.

A person injured by a crime may start a prosecution, but as he can get nothing out of it but the satisfaction of his outraged dignity, he is likely to leave it to the police if they are prepared to act, If what is warned is compensation for injury, them civil proceedings are necessary, and these proceedings can be brought only by the injured person or bis relative if be has died. Most criminal acts also civil wrongs, but some crimes (such as treason and sedition) do not injure anу particular person, and many civil wrongs (such as the majority of breaches of contract) do not amount to criminal acts. When thе act is both a crime and a civil wrong, both a prosecution and a civil action should be brought; the proceedings will be quite separate, coming before different courts, each court hearing the whole of the relevant evidence and deciding independ­ently of the other court.

***Примерные задания на понимание текста.***

Задание 1 Просмотрите бегло весь текст и будьте готовы ответить на вопросы:

1. Рассматриваются ли гражданские и уголовные дела в Англии в одних и тех же судах?
2. Чем определяется разница между уголовным и гражданским процессом, характером правонарушения или характером наказания?
3. Какого результата ожидает потерпевший от уголовного и от гражданского процесса?
4. Какими судами рассматривается дело, если оно является одновременно и преступлением и гражданским правонарушением?

Задание 2. Прочитайте предложения, переведите их.

My friend is parents live in the center of Moscow.

The injured person doesn't often start a prosecution, he leaves it to police.

Мy friend wants to study law.

Hands (рабочие) are wanted.

A crime is a dangerous anti-social act.

A criminal law is an act approved by a higher organ of state power.

There are two systems of courts in England for civil cases are dealt with by civil

courts and criminal cases - by criminal courts.

I shall do this work for you.

What is wanted is compensation for injury.

If what is wanted is compensation for injury, then civil proceedings are necessary.

Задание № 3 Прочитайте предложения и закончите их так, чтобы они верно

отражали изложенные в тексте факты.

1. If proceedings are aimed at punishing, those proceedings are …

2.If proceedings are aimed at compensating, they are…

3.Criminal proceedings are called a…

4.Civil proceedings are called a …

1. Civil cases air deals with by …

Задание № 4. Прочитайте в слух предложение, выдерите наиболее правильный перевод его из предложенных ниже.

When the act is both a crime and a civil wrong, both a prosecution and a civil action should be brought.

1. Когда деяние является одновременно и преступлением и гражданским правонарушением, потерпевший может возбудить уголовное дело,
2. Если деяние есть и преступление и правонарушение, надо возбудить оба  
   процесса: и гражданское, и уголовное.

3. Если деяние является и преступлением и гражданским правонарушением, следует возбудить и уголовный и гражданский процесс.

Задание 5 Прочитайте предложение и найдите его продолжение из предложенных вариантов.

A person injured by a crime may stall a prosecution, but ...

1. he never does it

2 he always leaves it to the police

3. he often doesn't do it himself and leaves it to the police as he can get nothing out  
of it, but the satisfaction of his dignity

Задание 6. передайте содержание текста, переведя следующие предложения на английский язык.

* 1. В Англии и Уэльсе гражданские и уголовные дела рассматриваются разными судами.
  2. если процесс направлен на вынесение наказания лицу, это уголовный процесс. Такой процесс называется «судебное преследование».
  3. Если процесс имеет своей целью выплату компенсации, это гражданский процесс.
  4. Потерпевший часто не возбуждает процесс, т.к. он не получает компенсации. Если он захочет получить материальную компенсацию, он возбуждает гражданский процесс.
  5. Если деяние является и преступлением и гражданским правонарушением, оно рассматривается одновременно и в гражданском и в уголовном суде, которые рассматривают доказательства, и выносят решение не зависимо друг от друга.

**Раздел № 5.1 Characteristics of English Law**

3анятие № 7-10

1.Вопросы для собеседования по теме

.

1. How many levels of criminal courts arc there in England and Wales?

2.What are they?

1. What courts try the great majority of criminal cases?
2. What cases does the Grown Court try?
3. What is the jurisdiction of the Crown Court?
4. Какова юрисдикция Суда Короны?
5. What are the duties of the judge in jury trial?
6. Каковы обязанности судьи в жюри?
7. What is the main duty of the Criminal Jury?
8. Какова главная обязанность Суда присяжных?
9. What offences are tried by a High Court judge (by a circuit judge; by a Recorder)?
10. Какие преступления рассматривает Судья – член высокого суда?
11. What offences do Lay magistrates dual with?
12. How many centers has the Crown Court?
13. Сколько центров имеет Суд Короны?
14. Magistrates' courts today deal with more cases than any other court in the English legal system. For example, over 98 per cent of all criminal prosecutions in England and Wales are dealt with by magistrates. Mag­istrates also deal with some civil cases and perform certain administrative duties.
15. There are two kinds of magistrates’ justices of the peace and stipendiary magistrates.

Justices of the Peace are laymen (appointed by the Lord Chancellor) who have no legal qualification. They are local people with some knowledge of the areas for which they are appointed. They are prepared to give up a certain amount of time to the discharge of their judicial duties. So they are part-time and unpaid.

Stipendiary magistrates are full-time paid magistrates. They must be barristers or solicitors. They are found in the larger cities and towns, applications for such appointments being made by the municipal corporations. A stipendiary magistrate usu­ally sits alone and has all the powers of two or more lay justices sitting in petty ses­sions.

1. The clerk is the official of each magistrates' court who advises the justices on points of law and procedure, makes a record of evidence and рrepares dispositions (i.e statements swom on Oath in the presence of an accused person) made  
   by witnesses. He also performs the administration work of the court such as preparing information’s, summonses and warrants granted by magistrates.
2. A clerk must not retire with the justices to consider their verdict, such matters being solely for the magistrates, but the justices may send him they need his advice.

5 The jurisdiction of these courts falls under two maim headings: a) as а court of trial, b) as a court of preliminary investigation.

1. Courts of Trial The function of these court winch consist of between two and seven magistrates is to hear and determine charges against people accused or summary offences-minor offences that may legally be disposed of the magistrates  
   sitting together without a jury The maximum pynishment that may be imposed for any one offence is six months' imprisonment or a fine of £ 1000
2. Courts of Preliminary Investigation In this capacity the magistrates' court is called upon to determine whether an accused person who is brought before it by means of a summons on by arrest shall be committed to stand trial at the Grown Court

6 The prosecution calls its witnesses and produces exhibits (e. g. a gun or knife) The evidence of the prosecution witnesses is taken down in writing in the pres­ence of the accused, and the document (called a deposition) is signer by the wit­  
ness and the justices present at the hearing

The accused may give evidence himself and call witnesses in his support or he may deserve his defense until the actual trial.

7 After hearing the evidence the magistrates decide whether the prosecution has made out a prima facie case. If it has, the accused and the witnesses are bound over to attend the trial at the Crown Court. If the prosecution has not made out  
prima facie case against the accused, the magistrates must release him.

8 When an accused is committed to trial he may be either remanded in custody

(i. e. to a prison to await trial) or remanded on ball (i.e. released on condition that he appears at trial court at a later date when his case will be heard).

***Примерные задание лексико-грамматического характера способствующих переводу текстов***

Задание 1. Прочитайте вслух слова с интернациональным корнем и догадайтесь

об их значениях.

Local, corporation, municipal, procedure, verdict, jurisdiction, function , maximum - to reserve, actual, date, percent.

Задание 2. Прочитайте вслух слова и переведите производные от них существительные.

to appoint– appointment, to state– statement; to advice– advice; to charge– charge -; prison - to imprison - impris­onment; to hear – hearing; to try– trial; present– presence -, to fine - a fine.

Задание\_3. Прочитайте словосочетания и найдите в правой колонке перевод каждому из них.

on condition that при условии, что

summary (или minor) offences незначительные правонарушения

preliminary investigation предварительное следствие

to stand trial предстать перед судом

by means of посредством, через

prosecution witnesses свидетели обвинения

in writing в письменном виде

Задание 4. Прочитайте в слух слова, которые часто переводятся словом «суд»,

и правой колонке для каждого из них подберите более точное значение.

trial суд

court суд

a court of trial - trial court судопроизводство, процесс

a prosecution судебное преследование

a court of preliminary investigation процесс

proceedings процесс

Задание 5. Прочитайте предложения, переведите их, обратите внимание:

a) на подчеркнутые глаголы - синонимы, имеющие значение «рассматривать  
дело»

1. Today Magistrates' Courts deal with over 98 per cent of all criminal cases.
2. Magistrates also consider some criminal cases.

Magistrates' Courts as courts of trial hoar charges against people accused of mi­nor offences.

b) на глаголы со значением «выносить решение по делу»

Courts of trial hear and determine charges against people accused of minor of­

1. fences.

The Magistrates' Courts also decides whether an accused person must stand trial

1. at the Grown Court.

Задание 6. Прочитайте текст и будьте готовы ответить на следующие вопросы на русском языке.

1. О каких судах говорится в тексте?

2. Какова сфера компетенции уголовного суда присяжных?

1. Каковы обязанности судьи - председателя судебного заседания?
2. Каковы обязанности присяжных?
3. Какие люди являются судьями уголовного суда присяжных?  
   6 В каких местах заседает уголовный суд присяжных?

**Crown Court**

The Grown Court has jurisdiction over indictable offences and offences for which a defendant has been committed by the magistrates for trial by the Grown Court. The Court also sentences offenders committed for sentence by magistrates' courts, e.g. where the magistrates' court finds the accused quilt but has insufficient powers to deal with the defendant. Finally, the Grown Court acts as an appeal court to hear appeals from magistrates' courts (where thе defendant wishes to appeal against conviction or sentence).

All trials in the Grown Court take place before a jury. In jury trials the judge decides questions of law, sums up the evidence for a jury, and discharges the accused or passes sentence. Only the jury decides whether the defendant is guilty or not guilty.

The Criminal Jury consists of twelve persons of either sex. The sworn duty of the jury is "to well and truly try the case and give a true verdict according to the evidence". Formerly the verdict of a jury had to be unanimous. Now a majority verdict may be al­lowed.

The judge in the Crown Court will be one of the following: a High Court judge, a Circuit judge or a Recorder. The general rule is that the higher the status of the judge, the more serious will be the cases he tries. A High Court judge will always try the offences or murder and treason, manslaughter and rape. The vast majority of indictable offences can be tried by any judge of the Crown Court. Offences tribal either way will normally be tried by a Circuit judge or Recorder.

Lay magistrates (not less than 2 and not more than 4) must sit for appeals and committals tor sentence from magistrates courts. They sit with the judge.

The Crown Court has about 90 centers, chosen as for as practicable to be within traveling distance of the whole population. In the City of London the Crown Court is known as the Central Criminal Court, or more commonly the Old Bailey.

.

Задание 7. Прочитайте предложения, переведите их, по общему содержанию предложения догадайтесь о значении подчеркнутых слов.

1. Any judge must know laws well.
2. Only the jury decides whether the defendant is guilty or not guilty.
3. The teacher allowed us to take the exam ahead of time (досрочно)
4. The Criminal Jury consists of twelve persons of twelve persons of either sex: man and women.
5. An indictment is the document which states the offence and its particulars.

Задание 8. Прочтите предложение, переведите его. Помните, что конструкция «the. . . the» переводится «чем ... тем».

The more we read, the more we know.

The less (меньше) we read, the less we know.

Задание 11. Прочитайте предложения, из предложенных вариантов их перевода выберите наиболее правильный.

1. The Crown Court has jurisdiction over offences for which a defendant has been  
committed by the magistrates for trial by the Crown Court.

Уголовный суд присяжных рассматривает правонарушения, за которые подсудимый по решению магистратов предан уголовному суду При­сяжных.

2. The Crown Court also sentences offenders committed for sentence by the magistrates.

Уголовный суд присяжный выносит приговоры правонарушителям, дела которых уже рассмотрены магистратским судом.

Задание 13 Закончите предложения так, чтобы они верно отражали факты текста.

All trials in the Crown Court take place before …

Only the jury decides whether the defendant is …

The Criminal Jury consists of …

The judge in the Crown Court will be one of the following: …

Lay magistrates not less than 2 and not more than must sit for …

РАЗДЕЛ № 5.2 The Court of Appeal

3анятие №11-12

1.Вопросы для собеседования по теме

The Court of Appeal

1.What divisions does the Court of Appeal consist of?

2.What are the powers of the Court?

3.Why has the number of appeals grown today?

4.What are the judges of the Court of Appeal?

County Court

1. What topic does the text deal with?

1. How many County Court are there now in England and Wales?
2. What is "a circuit"?

4.How many judges has a circuit and how many circuit judges are there in the  
country new?

1. What can you say about a registrar?
2. What is the jurisdiction of County Court?

7.In the court of what district must the plaintiff bring his claim?   
 8. What kind of cases does the registrar as an assistant judge deal with?

1. May a case be settled (урегулировать) without a hearing?
2. County Courts are the most important civil courts in the country, aren't they?

The Criminal Appeal Act, 1968, provides that the Court of Appeal shall consist of two divisions: one exercising civil jurisdiction and one criminal.

Court of Appeal (Criminal Division) may dismiss the appeal or allow it, and may order that any conviction recorded in a lower court shall be quashed. The court madder a new trial.

Formerly a convicted person who wanted to appeal against what he considered too long a sentence ran the risk of having his sentence increased by the Court of Аррeal but this risk is now eliminated. The court may not increase the sentence against which appeal is being made. The number of appeals on this ground has grown accordingly.

The judges who sit in this court are the Lord Chief Justice and the Lords Justice of Appeal. A quorum of three is necessary.

***Примерные задания к тексту для перевода.***

Задание № 1. Прочитайте бегло (без словаря) весь текст и будьте готовы ответить на следующие вопросы на русском языке.

1. Из каких отделов состоит апелляционный суд в Великобритании?
2. Каковы полномочия этого суда?
3. Может ли апелляционный суд увеличивать срок осужденному?
4. Каковы судьи этого суда?

Задание 2. Прочитайте предложения, переведите их, догадайтесь о значениях   
подчеркнутых слов по общей логике каждого предложения.

1. The teacher allowed me to use his books.
2. The criminal made an appeal against the sentence court.
3. The workers wanted their wages to be increased.
4. The boy has greatly this summer.
5. The Institute library has greatly increased the number of books this summer.
6. He was not quite well and missed some lectures, on this ground.
7. The Magistrates’ Court is the lowest court in the English judicial system.
8. A convicted person has the right to appeal against the sentence of a lower court.
9. The Court of Appeal has the right to quash any conviction of a lower court.
10. The Court of Appeal has two divisions: one division exercises civil jurisdiction the other - criminal.

Задание 3. Прочитайте вслух предложения, закончите их, подобрав наиболее подходящее окончание из предложенных вариантов.

1. The Court of Appeal consists of...

two divisions

three divisions: civil, criminal and juvenile

civil and criminal divisions

2. The Court of Appeal may ...

dismiss the appeal

quash the sentence of a lower court

dismiss the appeal and quash the sentence of a lower court and order a tow  
trial

3. The number of appeal has grown to-day because ...

the Court of Appeal may increase the sentence against which the appeal  
is being made

the Court of Appeal has no power to increase the sentence

the Court of Appeal never increases the sentences against which appeal are

made

4. The judges of the Court of Appeal are ...

Law Lords

the Lords Justice of Appeal

the Lord Chief Justice and the Lords Justice of Appeal

**County Courts**

There arе at present some 337 county in England and Wales, the district served by these counts being so arranged that in all parts of the country there is a county court within reasonable distance.

There are about 125 circuit judges now. .Each judge has a "circuit" which is a court or group off courts depending upon the amount of work to be done. Some of the circuits have two judges. The number of cases dealt with annually amounts to over 1/2 million. In the 9 Metropolitan districts the work is so heavy that the courts are in more or less constant session, and some of the circuits of one court with three judges.

Each court also has a registrar, who may be a registrar of more that one county court, appointed and removable by the Lord Chancellor. The registrar is the head of the office staff of the court, and he acts as a lesser judge.

The jurisdiction of county courts is strictly, for they may hear only those kinds of cases on by statute. The general limit of county jurisdiction is fixed up to £ 15,000.

The most important matters of jurisdiction are trust and mortgage cases; actions concerning land, which includes houses and other building; bankruptcies; supervision of the adoption of infants; proceedings transferred from the High Court. County courts also have a limited divorce jurisdiction.

As a general rule the plaintiff must bring his claim or action in the court of the district where the defendant dwells or carries on business. Actions relating to land must be brought in the court of the district wherein the land is situated.

The hearing of cases is divided between the judge and the registrar. The registrar is in effect an assistant judge taking the lessen cases. These include cases where the defendant does not appear, or admits the claim. He can hear cases (in the absence of objection by the parties) where the claim does not exceed £ 200; he may take cases beyond this figure if the parties consent to his doing so.

A high proportion of the cases are withdrawn, or there is a judgment without a hearing or in the defendant's absence.

There can be no doubt that county courts are the most important civil courts in the country.

***Задание к тексту для развития устной речи***

Задание № 1. Прочитайте бегло весь текст, ответьте не вопросы на русском языке.

1. Сколько графских судов в Англии и Уэльсе, и сколько дел ежегодно рассматривает каждый такой суд?
2. Сколько судей в каждом округе?
3. Какие дела рассматривают суды графств?
4. Каковы функции регистратора?

|  |  |
| --- | --- |
| Задание 2. Прочитайте словосочетания, в правой колонке каждому из них подберите перевод | |
| 1. within reasonable distance  2. a circuit judge  3. depending upon the amount of work 4. to be in constant session 5.the office staff  6. a lesser judge  7. by statute  8. county court jurisdiction  9.an assistant judge 10. a limited divorce jurisdiction  11. beyond this figure | 1. в пределах досягаемости для населения  2. окружной судья  3. в зависимости от объема работ  4. постоянно работать  5. штат (суда)  6. судья, рассматривающий менее значительные правонарушения  7. по закону  8. сфера компетенции суда графств  9. помощник судьи  10. рассмотрение некоторых бракоразводных дел  11. выше этой цифры (суммы) |

Задание 3. Передайте (основное) содержание текста, закончив следующие пред­ложения.

1. The text deals with ....

2.There are some ....

3.A circuit is ....

4.Each circuit has one or ....

5.Each court has a ....

6. The registrar is .....

7. The jurisdiction of County Court includes ....

8.The plaint it Must bring his claim in the court of the district where …

9. Many cases are settled without a ....

10.Thus County Courts are ....

Задание 4. Прочитайте бегло весь текст и будьте готовы ответить на следующие вопросы.

1. Каковы три отделения Высокого суда?
2. Какова схема компетенции отделения «Суд королевской скамьи»?
3. Какова юрисдикция отделения «Канцлерский суд» и отделения по семейным делам?

Задание 5.

Ответьте на вопросы по тексту.

1. What court does the text deal with?
2. What cases are tried in the High Court?
3. What divisions does the High Court consist of?
4. What are the heads of the three divisions of the High Court?
5. How many judges are there in the High Court?
6. What is the jurisdiction of the Queen's Bench Division?
7. Does a jury assist the court sometimes?
8. How is appellate jurisdiction of the Queen's Bench exercised?
9. Over what organs is supervisory jurisdiction exercised?  
   10.What cases does the Chancery Division deal with?

11.What cases does the Family Division deal with?

**Теxt**

1. More important civil cases are tried in the High Court. It consists of the Bench Division, the Chancery Division and the Family Division.
2. The three divisions are of equal competence, so each is empowered to try any ac­tion but for administrative purposes and convenience specific mailers arc allocated to each division.
3. The heads of the respective divisions are:
4. Queen's Bench Division the Lord Chief Justice;
5. Chancery Division: the Lord Chancellor (in practice the Vice Chancellor presides);
6. the Family Division: the President.

These arc assisted by approximately 75 poise judges who are attached to each division. The Lord Chancellor may require any judge to sit in any division.

1. The Queen's Bench Division. It exercises three kinds of jurisdiction: original i.e. at first instance), appellate and supervisory.
2. The Division's original jurisdiction comprises (1) all civil cases not specific all’s  
   assigned to other Divisions of the High Court. These cases include tort cases  
   breaches of contracts; (2) commercial cases involving traders and merchant,(3)   
   admiralty cases, i.e. claims and actions involving ships, e.g. collisions at sea, salvage, towage of ships to harbor. When hearing cases the judges sit al one, but in certain cases (e.g. defamation) a jury may be empanelled to resist the court.
3. There is no limit to the amount which may be claimed in damages in the Queen's  
   Bench. Some cases involve hundreds of thousands of pounds, e.g. negligent  
   sinking of a ship.

Appellate jurisdiction is exercised by two or three judges to near appeals from a Solicitors' Disciplinary Tribunal.

Supervisory jurisdiction is exercised over inferior courts and administrative authorities "acting judicially".

1. The Chancery Division. Its jurisdiction includes the administration of estates of deceased persons, mortgages, trusts (both private and public), company matters partition and sale of real estates, bankruptcy matters. In addition, the Chancery Division hears appeals from county courts on such matters as bankruptcy dears relating to trusts.
2. Family Division. This Division was created by the Administration of Justice Act, 1970, and deals mainly with the following matters divorce, the marriage and  
   warships of minors; adoption, guardianship of minors.

***Задания к тексту для развития диалогической речи***

Задание 1. Просмотрите бегло заголовок и первый абзац текста и скажите, о чем текст (па русском языке),задайте 10 вопросов на английском к тексту, составьте диалог.

Задание 2. Прочитайте словосочетания, в правой колонке каждому из них подберите перевод.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. a tort case 2. a negligent sinking of a ship 3. appellate jurisdiction 4. supervisory jurisdiction 5. to act judicially 6. company matters | 1. дело по гражданскому правонарушению  2.потопление корабля по халатности  3.компетенция Высокого суда как апелляционного  4.надзорные функции суда  5.выступать в качестве судебного органа  6.проблемы компаний |

Задание 3. Прочитайте и переведите предложения, обращая внимание на перевод

глаголов в Passive Voice.

1. Specific cases are allocated to each Division of the High Court.
2. определены (для)
3. определили
4. определялись
5. The Lord Chancellor, the Lord Chief Justice and the president are assisted by 75  
   judges.
6. помогали
7. помог
8. помогают (судьи)
9. There is no limit to the amount which may be claimed in damages in the Queen's  
   Bench.

Суде Королевской скамьи.

1. предъявил иск
2. был предъявлен иск
3. можно предъявить иск
4. Appellate jurisdiction is exercised by two or three judges to hear appeals.
5. осуществляется
6. осуществлена

Задание 4. Прочитайте следующие предложения, закончите их так, чтобы они верно отражали факты текста.

1. The High Court consist of three divisions ...
2. The three divisions are of equal ...
3. The heads of the divisions are: ...
4. There are 75...

Задание 5. Укажите, какие из следующих утверждений соответствуют содержа­нию текста. Изложите содержание выбранного Вами утверждения на русском языке.

1. The Queen's Bench Division deals with all civil cases and with such matters as  
   divorce and marriage.
2. The Queen's Bench deals with some commercial cases, admiralty cases and  
   such civil cases as tort cases and breaches of contracts.
3. The Queen's Bench deals with tort cases, commercial cases, admiralty cases  
   and bankruptcy matters.

**Text Judges**

1 All of them are appointed by the Queen either on the advice of the Prime Minister or on the recommendation оf the Lord Chancellor from among barristers of long standing. By the Act of Settlement, 1701, all the judges hold office "during good behavior" and may be removed by the Crown on an address presented by both Houses of Parliament. In practice no judges are actually appointed tor their lifetime. Their salaries are fixed by statute.

2 The Lord Chief Justice is head of the Court of Appeal (Criminal Division) and of the Queen's Bench Division. He is a member of the House of Lords.

3,4 The Master of the Rolls is bead of the Court of Appeal (Civil Division). He also supervises the admission of solicitors to the Rolls of the Supreme Court.

5 The President of the Family Division is responsible for the work of this Division of the High Court.

The Lords of Appeal in Ordinary are known as Law Lords. They are life peers and ad audience in appeal cases heard in the House of Lords. They are also members of the Judicial Committee of the Privy Council. There are nine Law Lords.

6 Lords Justice of Appeal are judges of the Court of Appeal. 7 They are sixteen in number.

Judges of the High Court are known as poise judges. Twelve judges are assigned to the Division, foil-five to the Queen's Bench Division and sixteen to the Family Division of High Court. They retire at the age of 75, and eligible for pensions granted by statute.

Circuit Judges. 9 These judges serve in the Crown Court and county courts. 8 The retiring age is 72, with the possibility of extension to 75. All county court judges who existed in 1971 became acuity judges.

10 Recorders. Under the County Act, 1971, these are designated part-time judges of the Crown Court. Appointments are made to men of standing who are prepared to commit themselves to not ' so than one month's work on the bench each year.

Attorney-General and Solicitor-General. Together these are known as Law Officers. Both i- appointed by the Prime Minister,

The Attorney-General is a member of the House of Commons. 11 His duties comprise the following:

1. Не represents the Crown in the courts in civil matters where the public interest is  
   concerned, and may prosecute in important and difficult cases in the criminal courts.
2. He advises the Cabinet and Government departments on important legal matters and may take part in many judicial proceedings affecting the public interest.
3. Certain criminal offences must be reported to Attorney-General, and his consent is necessary before criminal proceedings may be taken in certain cases, egg. briber).

incest, corrupt practices and others. He is head of the English Bar.

12 The Solicitor-General is deputy to the Attorney-General and his duties are similar. He is a barrister and is a member of the House of Commons. By the Law Officers ‘Act, 1944, any functions authorized or required to be discharged by the Attorney General may, unless expressly excluded, be discharged by the Solicitor-General if the Attorney-General is absent or ill, or the Attorney-General authorizes his deputy to act in any particular case.

Задание 1.

Ответьте на вопросы по тексту:

1. How are judges appointed in Great Britain?
2. What is the Lord Chief Justice?
3. What is the Master of the Rolls?
4. What are judges of the Court of Appeal called (называются)?
5. What is the President of the Family Division responsible for?
6. What can you say about Lords of Appeal in Ordinary?
7. How many judges work in the High Court?
8. What is the retiring age of circuit judges?
9. What courts do they serve in?
10. What are recorders?
11. What are the duties of the Attorney-General?
12. What are the duties of the Solicitor-General?

***Примерные задания к тексту для аудирования***

Задание 4. Прослушайте слова с международным корнем, догадайтесь об их значении.

1. Recommendation
2. Parliament
3. to fix
4. pension
5. practice
6. function
7. to act

Задание 2. Прослушайте словосочетания на английском и подберите каждому из них перевод написанный на листе.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. during "good behavior" 2. on an address presented 3. for their lifetime 4. by statute 5. life peers 6. appeal cases 7. Law Lords 8. the Chancery Division 9. the retiring age   10) under the County Act  11)a part-time judge  12) a man of standing  13) one month's work   1. Law Officers 2. the public interest 3. government departments | 1.в течение того времени пока нет нарушений  2.по представлению  3.пожизненно  4.в соответствии со специально по этому поводу принимаемым законом  5.пэры, назначаемые для выполнения определенных обязанностей пожизненно  6.дела по жалобам  7.видный деятель  8.суд лорда-канцлера (Отделение Высокого суда)  9.пенсионный возраст  10.в соответствии с законом суда графств  11.судья работающий не полный рабочий день  12.юристы, занимающие высокие посты  13.работа в течении одного месяца  14.лорды-юристы в палате лордов  15.интересы общества  16.министерства |

Задание3.Перечислите основные судейские должности. Будьте готовы изложить (на русском или английском) функции, обязанности и права:

1. судей апелляционного суда;
2. судей Высокого суда;
3. окружных судей;
4. главного (уголовного) судьи города;
5. министра юстиции и его заместителя;
6. прочих судей.

Задание 4.Прослушайте предложения, найдите продолжение каждого из них в тексте, переведите их

1. All the judges are appointed by the Queen...
2. The Lord Chief Justice is...
3. The Master of the Rolls is...
4. The President of the Family Division...
5. The Lords of Appeal in Ordinary...
6. Sixteen Lords Justice of Appeal. .
7. Judges of the High Court are assigned...
8. Circuit judges serve...
9. Recorders are part-lime judges of the Crown Court who…
10. English judges usually retire...

a) head of the Court of Appeal (Civil Division)

d) is responsible for the work of the Family Division of the High Court

are judges of the Court of Appeal

head of the Court of Appeal (Criminal Division)

1. either on the advice of the Prime Minister or on the recommendation of the Lord Chancellor from among barristers of long standing
2. adjudicate in appeal cases heard in the House of Lords   
   h) in the Crown Court and county courts

i) to one of its three divisions: the Chancery Division, the Queen's Bench Division, the Family Division

j)at the age of 72-75

k) work in the court for a month each year

РАЗДЕЛ № 6 **Crimes**

3анятие № 15-16

1.Вопросы для собеседования по теме

A crime is understood as a socially dangerous act (or omission) directed against the social and state system, the system of economy, property and rights of citizens or any other act that is infringing law and is defamed in criminal legislation as dangerous to society.

Criminal legislation states that there can be no criminal responsibility where there is no material element of an act, namely, it a socially dangerous nature. In consequence, criminal law does not regard as a crime an act or omission which even if formally containing features of some act covered by criminal law, does not constitute a danger to society on account of its triviality.

Each crime consists of a number of individual elements. Those elements characterize the purpose of the criminal act, the form and method of a criminal action, the character of the criminal act and so forth. The sum total of elements defining a specific crime comprises what is known as the corpus delicate of a crime. The corpus delicate in any act is ground for establishing criminal responsibility against the offender. A person may not be considered quilt of having committed1 a crime unless the several elements of corpus delicate of a given crime have been established in his acts. In the absence of any element of corpus delicate in the acts of the accused, criminal proceedings may not he instituted, and if instituted, may not be continued , and must be stopped at any stage. In pronouncing its sentence the court must above all answer these questions: a) did the act ascribed to the accused actually take place? b) does it contain corpus delicate? c) was the act performed by the accused?

The object of a crime is under criminal law social relations guarded by criminal legislation. This means that all crimes prescribed by the Criminal Code are in the final court aimed against the social relation taking shape and developing in society. However, each crime has an immediate object. Thus, murder has as its immediate object human life; the ft - state, collective or personal property; rowdy i.sm - public law and order etc.

A crime may be committed by an act, i. e. The active behavior of a person, or by an omission, i. e. the non - performance of acts which it was his duty to perform (such as failure to use authority).

The subject of a crime is a person who commits the crime and is responsible for it. Only persons who have attained a certain age and are compos mentis can be subjects of a crime. Persons who have reached the age of 16 years before the commission of the crime are criminally responsible; for some crimes (murder, deli stealing, robbery rowdies with evil intent, etc.) the age is 14 years.

Actually, the age limit for some crimes (committed by persons in office in their official capacity, military crimes, etc.) is considerably higher.

**РАЗДЕЛ № 7** Punishment

3анятие 17

1.Вопросы для собеседования по теме.

1.What is criminal punishment?

2.What does the court take into account in imposing penalties?

3.Why is attention given to preventive and educational measures?

4.What does punishment aim at?

5.What does punishment bring to convicted persons?

6.Should punishment aim at causing physical suffering?

7.How can the struggle against crime be won?

8.What is especially important in combating crime

Criminal punishment is regarded as a measure of state compulsion applied to of­fenders by the courts in conformity with the law. In imposing penalties the court takes into account the nature and degree of social danger of the crime committed, the char­acter of the criminal and any circumstances mitigating or aggravating liability.

In the application of punishment, the state combines persuasion and compulsion. This is why attention is also given to preventive and educational measures.

Punishment is not merely a penalty for the crime committed. It also aims at re­forming (correcting) and reeducating the convicted in the spirit of an honest approach to labor, observance of the laws, respect for the rules of society, and also at preventing further crime both on the part of those already convicted and on the part of other unreli­able members of society.

Punishment brings the convicted person certain privations but it should not aim at causing physical suffering or at humiliating his human dignity. Criminal law holds that the struggle against crime can be won not by severe punishment, but, primarily, by effi­ciency in combating crime, swift detection and painstaking investigation, correct quali­fication of offences and just penalties. Criminal law is guided by the injunction: "What is important is not that a crime shall be severely punished, but that not a single crime shall pass undiscovered".

***Примерные задания к тексту***

Задание1. Прочитайте весь текст быстро, не пользуясь словарем, и будьте готовы отметить на следующие вопросы:

1. Что такое yголовное наказание?

2. Какова основная цель наказания?

3. Каким мерам по борьбе с преступностью уделяется особое внимание?

4. Что определяет успех борьбы с преступностью?

Задание 2 8. Прочитайте предложения, переведите их, постарайтесь догадаться о значении подчеркнутых слов.

1. The courts apply criminal punishment to offenders in strict conformity with the law.

2. Punishment is applied in order to prevent further crime both on the part of the convicted and on the part of other unreliable members of society.

3. The struggle against crime cannot be won only by severe punishment.

Задание № 3. Прочитайте и переведите предложения, содержащие герундий с предлогом. Помните, что герундий чаще всего переводится существительным. Из предложенных вариантов герундия выберите правильный:

In applying punishment the state combines persuasion thecompulsion.

при применении

применяющий

применять

In imposing penalties the court takes into account the nature and degree of social danger of the crime, the character of the criminal and any circumstances mitigating or aggravating liability.

наложить

при наложении

наложил

Задание 4. Передайте содержание текста, выбрав из каждого пункта одно предложение, точнее всего передающее смысл текста.

I

1. Punishment is a penalty for a crime committed.
2. Criminal punishment is regarded as a measure of persuasion.
3. Criminal punishment is a measure of state compulsion applied to offenders by the courts inconformity with the law.

II.

1. In imposing penalties the court takes into account the nature and degree of social  
   danger of the crime committed.
2. In imposing penalties the court takes into account the character of the criminal  
   only.
3. In imposing penalties the court takes into account the nature and degree of social  
   danger of the crime committed, the character of the criminal and all the circus­  
   stances mitigating or aggravating liability.

III

1. Punishment is merely a penalty lord a crime committed.
2. Punishment aims at reforming and reeducating the convicted in the spirit of an   
   honest approach to labor, observance of the laws, respect for the rules of society  
   and also at preventing further crime.
3. Punishment aims at preventing further crime both on the part of the convicted and on the part of other unreliable members of society.

IV.

1. Punishment brings the convicted person certain privations.
2. Punishment should not bring the convicted person privations.
3. Punishment aims at bringing the convicted person privations.  
   V.
4. Punishment aims at causing physical suffering and at humiliating human dignity.
5. Punishment should not aim at causing physical suffering and at humiliating human dignity.

3. Punishment should not aim only at causing physical suffering.  
VI.

1.The struggle against crime can be won by severe punishment only.

2.The struggle against crime can be won by efficiency in combating crime, swift  
detection and painstaking investigation, correct qualification of offences and just  
penalties.

1. The struggle against crime can be won both by severe punishment and by efficiency of combating crime.

VII.

1.It is very important that each crime should be punishment.

2.It is very important that not a single crime should pass undiscovered.

3.It is not obligatory that each crime should be discovered.

**17.Организационно-методическое обеспечение контроля учебных достижений**

Критерии оценки

*Тестирование по лексико-грамматическому материалу:*

1. Тестирование грамматического материала оценивается по следующим критериям:

за каждый правильный ответ начисляется 1 балл.

20-19б. - «отлично»

16-15б. – «хорошо»

14-13б.- «удовлетворительно»

12- «неудовлетворительно»

Оценка *«отлично****»*** ставится, если студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме; грамматически точно использует лексический материал и речевые структуры; аргументировано высказывается по заданной теме; если он при соблюдении вышеуказанных критериев допустил отдельные неточности, не нарушающие процесс коммуникации; и делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме.

Оценка ***«****хорошо*» ставится, если студент умеет грамматически точно, используя лексику и речевые структуры, логично высказаться по заданной теме; при соблюдении вышеуказанных критериев допускает неточности, не нарушающие процесс коммуникации; освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие научную дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если студент показывает недостаточное владение языком, высказывается по заданной теме при допуске языковых неточностей; недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию.

Оценка *«неудовлетворительно*» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, допускает ошибки в устном сообщении по теме.

1. *Устное индивидуальное собеседование – сообщение по УРС (учебно-речевая ситуация):*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

1. *Выполнение индивидуального творческого задания:*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

*ЗАЧЕТ*:

«Зачтено» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

«Не зачтено» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

*ЭКЗАМЕН:*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

«удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

**17.Организационно-методическое обеспечение контроля учебных достижений**

Критерии оценки

*Тестирование по лексико-грамматическому материалу:*

1. Тестирование грамматического материала оценивается по следующим критериям:

за каждый правильный ответ начисляется 1 балл.

20-19б. - «отлично»

16-15б. – «хорошо»

14-13б.- «удовлетворительно»

12- «неудовлетворительно»

Оценка *«отлично****»*** ставится, если студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме; грамматически точно использует лексический материал и речевые структуры; аргументировано высказывается по заданной теме; если он при соблюдении вышеуказанных критериев допустил отдельные неточности, не нарушающие процесс коммуникации; и делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме.

Оценка ***«****хорошо*» ставится, если студент умеет грамматически точно, используя лексику и речевые структуры, логично высказаться по заданной теме; при соблюдении вышеуказанных критериев допускает неточности, не нарушающие процесс коммуникации; освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие научную дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если студент показывает недостаточное владение языком, высказывается по заданной теме при допуске языковых неточностей; недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию.

Оценка *«неудовлетворительно*» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, допускает ошибки в устном сообщении по теме.

1. *Устное индивидуальное собеседование – сообщение по УРС (учебно-речевая ситуация):*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

1. *Выполнение индивидуального творческого задания:*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

*ЗАЧЕТ*:

«Зачтено» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

«Не зачтено» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

*ЭКЗАМЕН:*

Оценка «отлично» - студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания.

Оценка «хорошо» - студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки.

«удовлетворительно» - студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания.